

Міністерство освіти і науки України
Харківський національний педагогічний університет
імені Г.С. Сковороди

Факультет іноземної філології

До 215 річниці ХНПУ імені Г.С. Сковороди

МАТЕРІАЛИ
II СТУДЕНТСЬКОЇ НАУКОВО-ПРАКТИЧНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ,
ПРИСВЯЧЕНОЇ МІЖНАРОДНОМУ ДНЮ СТУДЕНТА
(15 листопада 2019 року, місто Харків)

Харків

2019

УДК 81+82+371.3:811
ББК 74.580.268
М34

За загальною редакцією
кандидата філологічних наук, доцента **Т.В. Подуфалової**

*Затверджено редакційно-видавничою радою
Харківського національного педагогічного університету
імені Г.С. Сковороди
(протокол №6 від 05.11.2019 р.)*

М34 Матеріали II студентської науково-практичної конференції, присвяченої Міжнародному дню студента (15 листопада 2019 року, місто Харків) / За заг. редакцією канд. філол. наук, доц. Т.В. Подуфалової. Харків: ХНПУ імені Г.С. Сковороди, 2019. 89 с.

У збірці представлено матеріали II науково-практичної конференції магістрантів факультету іноземної філології Харківського національного педагогічного університету імені Г.С. Сковороди, присвячені актуальним проблемам іноземної філології та методики навчання іноземних мов.

Для викладачів, аспірантів і студентів філологічних факультетів закладів вищої освіти.

Видано за рахунок авторів

© Харківський національний педагогічний
університет імені Г.С. Сковороди, 2019

ЗМІСТ

Барон Анжела. Реалії американської преси та способи їх перекладу українською мовою	6
Бєлоус Дмитро. Мовні особливості англійських військово-технічних текстів	7
Бідняженкова Анастасія. Індивідуально-авторський концепт Джона Фаулза	9
Бондаренко Кристина. Positive Auswirkungen der Bewegungsspiele im DAF-Unterricht im Kleinkinderalter	10
Веклич Анастасія. Екофеміністичний інтертекст у романі Дж.Р.Мартіна «Гра престолів»	11
Веремєєнко Поліна. Методи збагачення лексичного запасу учнів на уроках французької мови	13
Вербілова Олена. Мовні засоби на позначення голосу як індикатору емоцій головної героїні роману Шейли О'Фланаган <i>How Will I Know?</i>	15
Власов Ярослав. Час і простір у художній літературі	18
Водолаженко Юлія. Газетний текст як джерело неологізмів	19
Гаврикова Валерія. Символіка простору в есе Джорджа Оруела "Shooting an Elephant"	20
Говорова Світлана. Прагматичні особливості дискурсу фітнес занять (на матеріалі відео курсів фітнес занять)	22
Гольцєва Катерина. The Interdiscursive Role of Ekphrasis in <i>Ragtime</i> by E.L. Doctorow	23
Григоренко Дарія. Театральність як аспект інтермедіальності	24
Григотович Кристина. Деякі особливості функціонування англійських лексичних запозичень у сфері побуту в сучасній німецькій мові	25
Дінь Нгок Кієу Ань. Компаративний аналіз німецьких та українських фразеологізмів із компонентом «тварина»	26
Дорофієнко Світлана. Прийоми вираження іронії у творах О. Генрі	28
Дуднікова Дарія. TED Talks як новий синкретичний жанр сучасного медійного дискурсу	29
Забавіна Анастасія. Концепт СТАТУС: метафоричне втілення	30
Зайченко Анна. Характеристика і функція сленгу в романі Е. Берджеса «Механічний апельсин»	32
Земцова Поліна. Рекламні тексти як сфера реалізації прагматичних властивостей англійських фразеологічних одиниць	33
Зотова Анастасія. Індивідуальний стиль автора як проблема перекладу	34

THE INTERDISCURSIVE ROLE OF EKPHRASIS IN *RAGTIME* BY E.L. DOCTOROW

Kateryna HOLTSEVA

Research Advisor – Associate Professor, PhD (Philology) N.S. Aleksieieva

The novel *Ragtime* by E. L. Doctorow is set in the USA between the end of the XIX century and the beginning of the XX century. This time period is known as the Ragtime era due to the peak popularity of ragtime, a musical genre of provincial black pianists, which is characterized by syncopated rhythm. In the novel Doctorow provides the socio-cultural background of the turn of the century following the storylines of multiple characters with a major focus placed on a black musician Colehouse Walker. However, the significance of the role allocated to ragtime music in the novel reaches beyond the title and the set of characters. The musical discourse is not just present in *Ragtime*, but is wrought into its very framework.

A link between the literary text and ragtime music is established by multilevel manifestations of ekphrasis, a verbal representation of non-verbal semiotic systems, found throughout the novel. These manifestations provide sufficient ground to address the issue of interdiscursivity, a deliberate use of structural and lexico-semantic peculiarities of other types of discourse in a text, and therefore demand in-depth analysis.

Firstly, similar to the typical division of ragtime compositions into four musical themes with distinct rhythmic and melodic patterns, the novel comprises several independent, yet occasionally overlapping storylines, and touches upon four topics, such as the American family, the immigrant family, the American dream and the historical background of the ragtime era.

Secondly, ragtime's rhythmic acuity achieved by a rhythmically free tune and a fast pace is recreated within the literary medium of the novel through the use of short and long, fragmentary and grammatically complex sentences. Thus, the text becomes as ragged and dynamic in perception as the music of ragtime is.

Thirdly, existing pieces of ragtime music are mentioned in the novel along with the extensive use of vocabulary from the semantic field of music. In this way, ragtime music undergoes verbal transcoding in order to reach the audience.

Ragtime by E. L. Doctorow stands out as a striking example of multilevel involvement of the musical discourse into the literary one by the means of ekphrasis. It is essential to look into ragtime music peculiarities in order to investigate the extent of interdiscourse in the novel.